

BUI TENG EWONE

# OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES - AFRIKA.

# OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY  
OF SOUTH WEST AFRICA.



UITGAWE OP GESAG.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Donderdag, 23 April 1959

WINDHOEK

Thursday, 23rd April, 1959

No. 2189

Die volgende Ontwerpordonnansies, wat gedurende die volgende Sessie van die Wetgewende Vergadering voorgelê sal word, word vir algemene inligting gepubliseer.

C. F. MARAIS,  
*Sekretaris van Suidwes-Afrika*

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

The following Draft Ordinances, which will be introduced during the next Session of the Legislative Assembly, are published for general information.

C. F. MARAIS,  
*Secretary for South West Africa.*

Administrator's Office,  
Windhoek.

**INHOUD.**

**CONTENTS.**

*Page/Bladsy*

**ONTWERPORDONNANSIES:**

**DRAFT ORDINANCES:**

Wysigingsordonnansie op Seëlregte, 1959 . . . . .	
Wysigingsordonnansie op die Proklamasie op die Beskerming van die Diamantnywerheid 1959 . . . . .	
Konsolidasiewysigingsordonnansie betreffende Lisensies 1959 . . . . .	

Stamp Duties and Fees Amendment Ordinance, 1959 . . . . .	304
Diamond Industry Protection Proclamation Amendment Ordinance 1959 . . . . .	305
Licences Consolidation Amendment Ordinance, 1959 . . . . .	305

## ONTWERPORDONNANSIE

Ter wysiging van die Wet op Seëlregte.

## DRAFT ORDINANCE

To amend the law relating to Stamp Duties and Fees.

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. In hierdie Ordonnansie dui die uitdrukking „die hoofwet” op „De Zegelwet 1911” (Wet 30 van 1911) soos gewysig by „De Zegelwet Wysigingswet 1913” (Wet 31 van 1913) en „De Wet tot verdere Wysiging van de Zegelwet 1921” (Wet 31 van 1921) van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika, en soos op hierdie Gebied toegepas en ten opsigte van sodanige toepassing gewysig by Proklamasie van die Militêre Goewerneur van die Gebied gedagteken die twintigste dag van September 1915 (Proklamasie 13 van 1915), Proklamasie van die Administrateur gedagteken die sesde dag van September 1921 (Proklamasie 43 van 1921) en wysigings soos van tyd tot tyd aangebring.

1. In this Ordinance, the expression “the principal law” means the Stamp Duties and Fees Act, 1911 (Act 30 of 1911), as amended by the Stamp Duties and Fees Amendment Act, 1913 (Act 31 of 1913), and the Stamp Duties and Fees Further Amendment Act, 1921 (Act 31 of 1921) of the Parliament of the Union of South Africa, and as applied to this Territory and modified in respect of such application by Proclamation of the Military Governor of the Territory dated the twentieth day of September, 1915 (Proclamation 13 of 1915), Proclamation of the Administrator dated the sixth day of September, 1921 (Proclamation 43 of 1921), and as amended from time to time.

2. Artikel ses van die hoofwet, soos van tyd tot tyd gewysig, word hierby gewysig deur die uitdrukking „(d)” en „(e)” waar hulle voorkom voor die derde en vierde voorbehoud tot subartikel (1) met die uitdrukking „(c)” en „(d)” onderskeidelik, te vervang.

2. Section six of the principal law, as amended from time to time, is hereby amended by the substitution for the expressions “(d)” and “(e)” appearing before the third and fourth provisos to sub-section (1) of the expressions “(c)” and “(d)” respectively.

3. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Seëlregte, 1959.

3. This Ordinance shall be called the Stamp Duties and Fees Amendment Ordinance, 1959.

## ONTWERPORDONNANSIE

Ter wysiging van die Wysigingsordonnansie op die Proklamasie op die Beskerming van die Diamantnywerheid 1957.

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Subartikel (1) van Artikel twee van die Wysigingsordonnansie op die Proklamasie op die Beskerming van die Diamantnywerheid 1957 (Ordonnansie 43 van 1957) word hierby gewysig deur die woorde „agthonderd jaarts” deur die woorde „drie myl” te vervang.

2. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op die Proklamasie op die Beskerming van die Diamantnywerheid 1959.

## ONTWERPORDONNANSIE

Ter wysiging van die wet op lisensieverlening aan die handel en bedrywe binne die Gebied.

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Artikel nege van die Konsolidasie-Ordonnansie betreffende Lisensies 1935 (Ordonnansie 13 van 1935) — hierna heet dit die hoofordonnansie — word hierby gewysig:

- deur die skraping van die woorde „en, in die geval van hernuwings, minstens sewe dae” en „en applikasies om hernuwings wat laat is, tot op drie dae voor sodanige sitting” in subartikel (2);
- deur die vervanging van die woorde „sodanige applikasie” deur die woorde „applikasie om ’n nuwe lisensie” in subartikel (5);
- deur die invoeging van die woorde „’n agent of handelsreisiger van ’n Uniefirma of ’n buitelandse firma in die kleinhandel,” na die woord „van” waar dit die eerste keer voorkom in sub-paragraaf (v) van paragraaf (a) van subartikel (6); en
- deur die invoeging van die woorde „om ’n nuwe lisensie” na die woord „applikasie” waar dit die tweede keer in paragraaf (b) van subartikel (6) voorkom, en die byvoeging van die woorde “of die mediese streeksbeampte of gesondheidsinspekteur of die Administrasie” aan die slot van daardie paragraaf.

2. Artikel tien van die hoofordonnansie word hierby gewysig:

- deur die invoeging van die woorde „die hernuwing van ’n lisensie regmatig verleen ingevolge die bepalings van hierdie Ordonnansie” na die woord “bepaal”;
- deur die invoeging van die woord „hernuwe” na die woord “verleen”.

3. Subartikel (2) van artikel elf van die hoofordonnansie word hierby gewysig:

- deur die vervanging van die woord „op” deur die woord “van”; en
- deur die byvoeging van die woorde „en die Suidwes Sakekamer” aan die slot daarvan.

4. Artikel twee-en-twintig van die hoofordonnansie word hierby gewysig deur die vervanging van die woorde „voor die 30ste dag van September” in subartikel (1) deur die woorde „saam met die applikasie om hernuwing van die betrokke lisensie, maar in elk geval uiterlik op die een-en-dertigste dag van Januarie”.

5. Hierdie Ordonnansie heet die Konsolidasiewysigingsordonnansie betreffende Lisensies 1959.

## DRAFT ORDINANCE

To amend the Diamond Industry Protection Proclamation Amendment Ordinance 1957.

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:

1. Sub-section (1) of section two of the Diamond Industry Protection Proclamation Amendment Ordinance, 1957 (Ordinance 43 of 1957), is hereby amended by the substitution of the words “three miles” for the words “eight hundred yards”.

2. This Ordinance shall be called the Diamond Industry Protection Proclamation Amendment Ordinance 1959.

## DRAFT ORDINANCE

To amend the law relating to the licensing of trades and occupations within the Territory.

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. Section nine of the Licences Consolidation Ordinance, 1935 (Ordinance 13 of 1935), hereinafter called the principal Ordinance, is hereby amended —

- by the deletion in sub-section (2) of the words “and in the case of renewals at least seven days” and “and late applications for renewals up to three days before such sitting”;
- by the substitution in sub-section (5) for the words “such application” of the words “application for a new licence”;
- by the insertion in sub-paragraph (v) of paragraph (a) of sub-section (6) of the words “an agent or commercial traveller of a Union or foreign firm — retail,” after the word “of” where it occurs for the first time; and
- by the insertion in paragraph (b) of sub-section (6) of the words „for a new licence” after the word „application” where it occurs for the second time and by the addition of the following words at the end of the paragraph “or the regional medical officer or health inspector or the Administration”.

2. Section ten of the principal Ordinance is hereby amended —

- by the insertion of the words “the renewal of any licence lawfully granted under the provisions of this Ordinance,” after the word “eighteen”; and
- by the insertion of the word “renewed” after the words “be granted”.

3. Sub-section (2) of section eleven of the principal Ordinance is hereby amended —

- by the substitution for the word “on” of the word “of”; and
- by the addition of the following words at the end thereof — “and the Suidwes Sakekamer”.

4. Section twenty-two of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution in sub-section (1) for the words “furnished before the 30th day of September” of the words “rendered together with the application for the renewal of the licence concerned but in any event not later than the thirty-first day of January.”

5. This Ordinance shall be called the Licences Consolidation Amendment Ordinance, 1959.